

**TRANSCRIPCIÓN Surcando\_la\_memoria\_150**  
**ENTREVISA A JUANA CABRERA GUERRA**  
**Y ESPERANZA CURBELO PÉREZ**  
**SOO - 2017**

JCG = Juana Cabrera Guerra  
ECP = Esperanza Curbelo Pérez  
ACR = Antonio Cabrera Robayna  
MG = María García  
RZ = Ricardo Zamora

ECP

Mira, ella tiene familia aquí.

JCG

¿Quién?

ECP

Por acá de la escuela vive la... una nieta.

JCG

¿Quién? Ah, sí, una nieta.

ACR

¿De Josefa la pastora?

ECP

Sí.

JCG

De Josefa. De Josefa...

ECP

Y mira, la casa aquella, a según entran, a... a mano derecha de ella aquella casa, allí yo creo que está la hija. Allí vive.

MG

¿Ella toda la vida fue pastora?

JCG

Ella toda la vida fue pastora.

ECP

[¿??] cuidando las cabras.

JCG

Yo la conocí con las cabras. Ahí va Pepa con las cabras.

ECP

Allá. Allí.

MG

¿Y luego, hacía queso también?

JCG

¡Sí! ¿¡Pues no hacía queso!? Hombre.

ECP

Claro. Hacía queso pa vender.

ACR

Aprovechaban todas las cabras, ¿no? La carne, el cuero, pa hacer zurrónes y eso, pa amasar el gofio. También el zurrón.

JCG

No. El zurrón, cuando parían las... los baifitos, lo raspaban...

ECP

Qué bueno era el gofio amasaíto en el zurrón...

JCG

Lo raspaba... un señor que vivía aquí. Los raspaba, los... los bla... los.... iba a la mar, los daba con salmuera. Blanquitos.

ECP

Y limpios.

JCG

Limpios.

MG

¿Y el cuajo? ¿Dónde lo cogían?

JCG

¿El cuajo? El cuajo se... cogía y se llenaba de leche. Lo ponía en una salmuera: a estilar el cuajo. Y después, cuando ya no estilaba, lo que estilaba...

ECP

Se le echaba a la leche.

JCG

Se le echaba a la leche.

ACR

Y ¿aquí se estilaba también cuando iban a cuidar las cabras, por ejemplo, esta mujer de ir descalzos, o iban con zapatos?

JCG

Sí, sí, sí. No eso ya... Yo creo que día más descalza que con zapatos. Esa... esa mujer. Yo no la vi nunca con... con zapatillas. Yo no...

MG

¿Y ustedes se acuerdan de los nombres que le ponían a las cabras? Por ejemplo, Berrenda, Morisca...

JCG

Ah, de esos nombres, montones.

ECP

Había muchas: berrenda...

JCG

Berrenda, Morisca, Blanca, si era blanca, negra. Todo, eso.

ACR

¿Puypana?

JCG

¿Eh?

ACR

¿Puypana?

ECP

Eso no.

JCG

Ah, no. Yo ese nombre no lo conocí.

MG

¿Cuando no tenía cuernos?

ECP

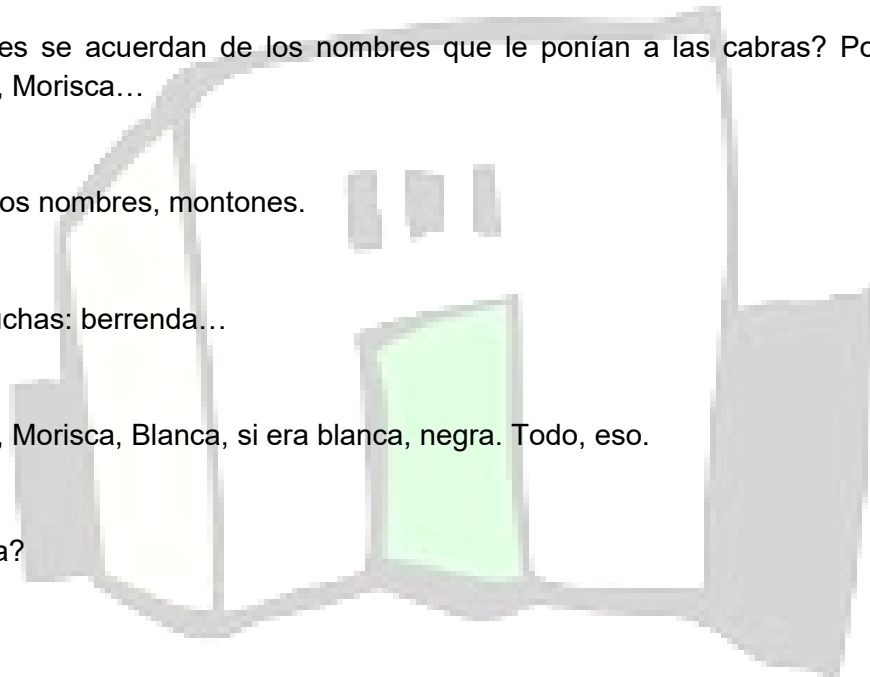
Mocha.

MG

Y luego había unas que tenían las orejas chiquititas... ¿Esas no tenían...?

ECP

Esa es Grumata.



Servicio de  
PATRIMONIO  
HISTÓRICO  
Cabildo de Lanzarote

MG

¿Grumata?

JCG

Grumata.

ECP

Cuando no le crecían las orejas.

JCG

Ella... ella salió con las cabras. Ella...

MG

¿Y qué más nombre recuerdan?

ECP

No, Grumata, y los nombres esos que te dije antes. Yo también guardé cabras un par de veces...

JCG

Ella va... y guardó cabras.

MG

¿Y por qué sitio, Esperanza?

ECP

Por la parte de atrás.

JCG

Pa... patrás.

ECP

Cerquita la mar. Por ahí por... Por detrás del pueblo, ni me acuerdo cómo le dicen. Tierra Piedra. Y... Tierra Piedra, y después, no me acuerdo.

JCG

De Tierra Piedra, llegabas tú a la otra montaña de abajo.

ECP

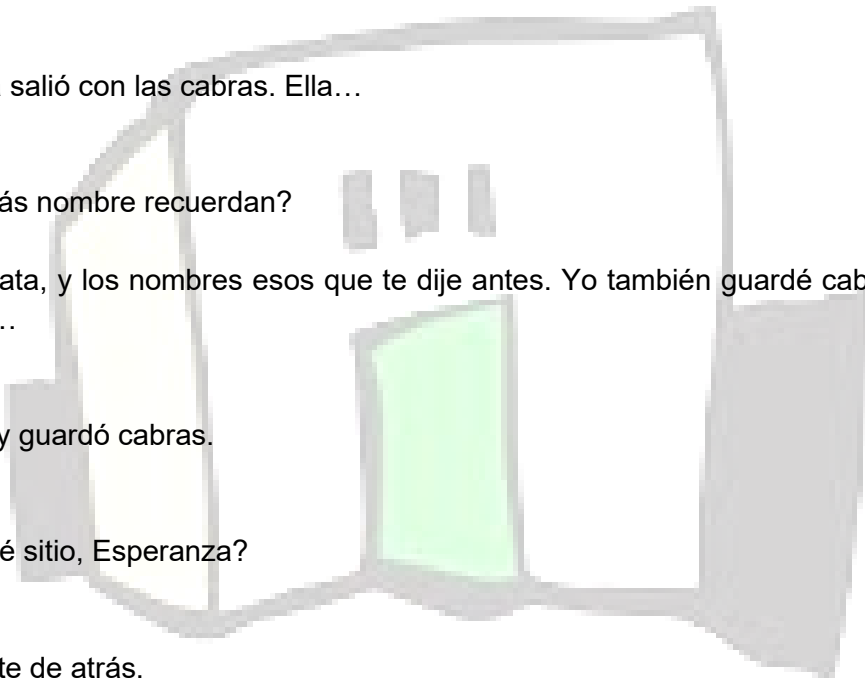
Y que pasaba por Tierra Piedra patrás. Por la montaña Chica, la montaña Cabera, todo eso por ahí.

JCG

Por ahí.

ECP

Y bueno... Cerca del francés llegué a ir.



Servicio de  
PATRIMONIO  
HISTÓRICO  
Cabildo de Lanzarote

MG

¿Llegaron hasta montaña Cabera con las cabras?

JCG

Montaña Cabera, sí.

MG

¿Y dentro de montaña Cabera se guardaban las cabras?

ECP

No, allí no estuve, porque tenía un poquito de miedo.

JCG

Ella no dejaba arrimar a montaña Cabera porque tenía miedo.

ECP

Tenía miedo.

JCG

Porque decía que la cogieran.

ECP

No...

JCG

Veía los barcos en la mar. ¡Ay, Dios mío! A la orillita. ¡Ay, ay, ay! Y las tocaba.

ECP

¡Hombre! Claro que tenía miedo. Porque no había nadie por ahí sino yo solita.

JCG

¡Ay, Dios mío!

MG

¿Y ustedes qué recuerdan de que hablaban la gente antes de los moriscos o los moros?

JCG

¿De los moros?

ECP

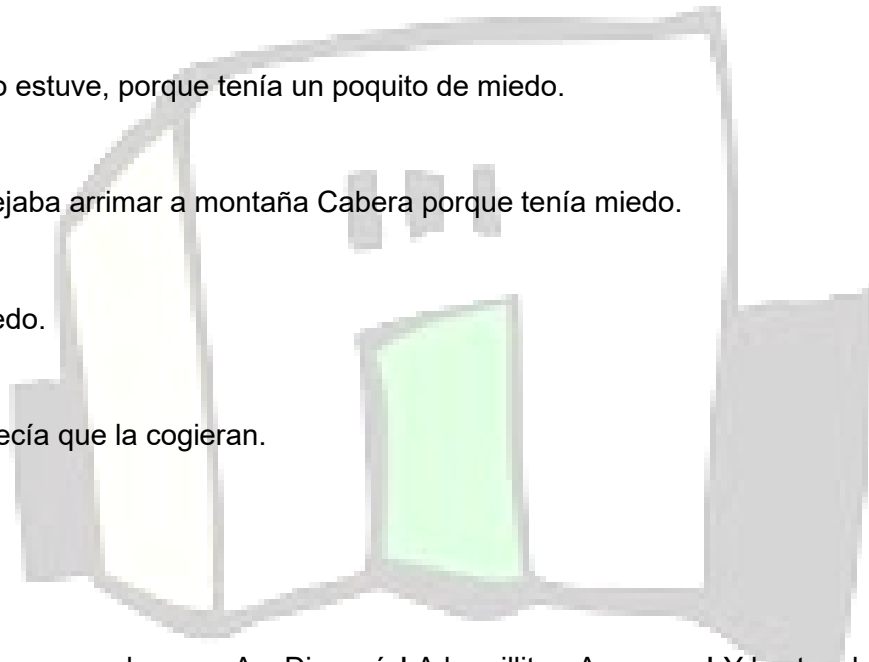
De eso no. A mí no me preguntes porque eso sí que no...

MG

O cuentos de antes de que dijeran, pues los moriscos vivían por ahí.

ACR

¿Algún nombrete que le dijeran “el morisco”, eh...?



Servicio de  
PATRIMONIO  
HISTÓRICO  
Cabildo de Lanzarote

ECP

No, de eso no te digo mi hijo...

JCG

De eso no sé.

ECP

Los moros y eso no lo... no te puedo decir.

JCG

No te puedo decir.

ECP

Porque ni me acuerdo. Yo no... Mi madre no le vio eso, en paz descanse, y se murió tan nuevita, que tenía 48 años.

ACR

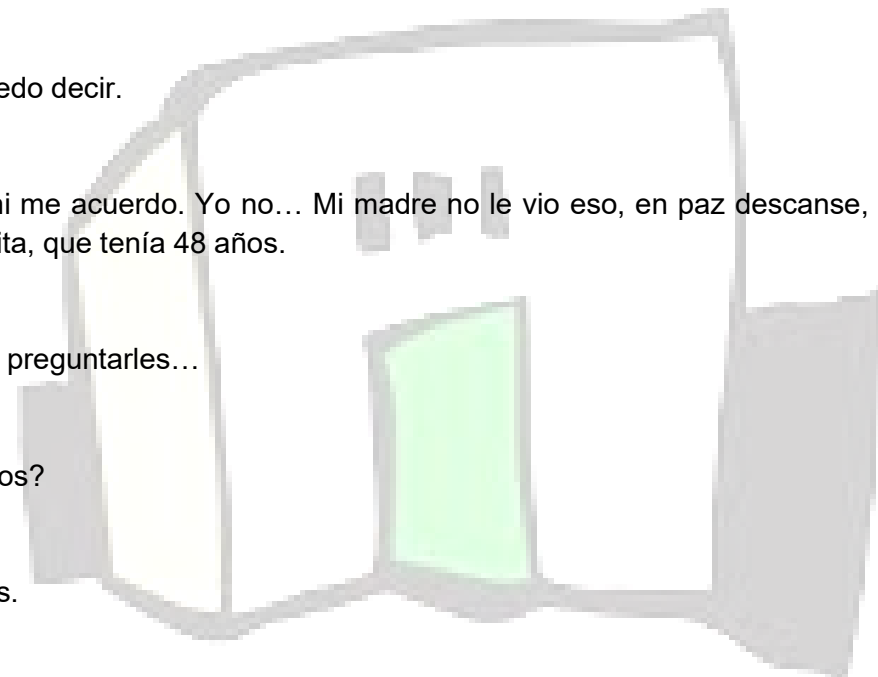
Vamos a preguntarles...

RZ

¿Los datos?

ACR

Los datos.



Servicio de  
**PATRIMONIO  
HISTÓRICO**  
Cabildo de Lanzarote